



UNIVERSITE DE CORSE-PASCAL PAOLI
ECOLE DOCTORALE ENVIRONNEMENT ET SOCIETE
UMR CNRS 6240 LISA
FLLASHS



**Thèse présentée pour l'obtention du grade de
DOCTEUR DE L'UNIVERSITE DE CORSE**
Mention : Cultures et langues régionales

Soutenue publiquement par

JEAN-GUY TALAMONI

le 3 décembre 2012

**Littérature et construction politique :
l'exemple du *Primu Riacquistu* corse (1896-1945)**

Jury

Rapporteurs :

Mme Aurélie Arcocha-Scarcia, PR, Université de Bordeaux III
M. Jean-Yves Casanova, PR, Université de Pau

Examineurs :

Mme Dominique Verdoni, PR, Université de Corse
M. Eugène Gherardi, PR, Université de Corse
M. Marco Cini, Ricercatore universitario, Università di Pisa

Directeur :

M. Jacques Thiers, PR, Université de Corse

Littérature et construction nationale :

l'exemple du *Primu Riacquistu* corse (1896-1945)

Résumé de la thèse

La thèse porte sur la démarche de renaissance linguistique, littéraire et politique qui s'est développée du tournant du siècle à la seconde guerre mondiale. Les instruments méthodologiques sont une enquête (entretiens et questionnaire) effectuée auprès des familles d'auteurs de l'époque, et une collection de textes littéraires, publiés ou inédits. La recherche se fait en deux directions : d'une part l'examen de cette période historique et littéraire (axe I) et d'autre part – à travers celle-ci – l'étude de l'*imaginaire national* corse (axe II). Les approches théoriques adoptées sont principalement la *sociocritique* de Claude Duchet (pour la *production* des données) et la *pensée complexe* d'Edgar Morin (pour l'*analyse* des données).

Observons que les visées de cette thèse ne sont pas seulement théoriques puisqu'il s'agit, à travers la littérature, de mettre à jour les mécanismes culturels et idéologiques à l'œuvre au sein de la société corse, afin d'améliorer la connaissance de cette dernière dans une perspective d'action politique. En effet, l'auteur de la thèse, élu à l'Assemblée de Corse, a conçu cette étude comme un travail de *recherche appliquée*.

Les enseignements tirés de ce travail sont de divers ordres :

- Pour l'auteur, contrairement à ce qui est généralement avancé, la démarche née à la fin du XIXe siècle n'aurait pas eu uniquement une dimension linguistique et littéraire, mais également politique. C'est la raison pour laquelle il a été préféré, à la notion de *Mantenimentu* (Maintien), celle de *Riacquistu* (Réappropriation) – dans le sens d'une tentative de *réappropriation* des attributs nationaux corses, par référence, notamment, à la période d'indépendance du XVIIIe siècle.
- Par ailleurs, en ce qui concerne l'imaginaire national, on observe une remarquable permanence des thèmes, motifs et *topoi*, à travers les différentes époques. Analysés sous l'angle de la *pensée complexe*, ces éléments contredisent souvent des idées *toutes faites* sur certaines questions, telles que la justice, la vendetta ou les armes, questions toujours d'actualité.

**Literature and nation building:
the example of the Corsican *Primu Riacquistu* (1896-1945)**

Summary of the thesis

The thesis focuses on the process of linguistic, literary and political renaissance which was developed at the turn of the century to the Second World War. The methodological instruments are a study (interviews and questionnaire) conducted with families of authors of the time, and a collection of literary texts, published or unpublished. The research is done in two directions : firstly the examination of this historical and literary period (Axis I) and secondly - through this period - the study of the Corsican *national imagination* (Axis II). The theoretical approaches adopted are mainly Claude Duchet's "socio-criticism" (for *production* data) and Edgar Morin's "complex thought" (for data *analysis*).

We can observe that the aims of this thesis are not only theoretical since it is to update through literature the cultural and ideological mechanisms happening within the Corsican society, in order to improve its knowledge in the light of politically-based actions. Indeed, the author of the thesis, elected to the Corsican Assembly, has designed this study as a work of *applied research*.

The lessons learned from this work are of various kinds :

- For the author, contrary to what is generally argued, the process which began in the late nineteenth century would not have only a linguistic and literary dimension but also a political one. This is the reason why he has preferred to the notion of *Mantenimentu* (Maintenance), the one of *Riaquistu* (Re-appropriation) - in the sense of an attempt to re-appropriate Corsican national attributes, in reference in particular to the period of independence through the eighteenth century.
- Moreover, regards to the national imagination, there is a remarkable consistency of themes, reasons and *topoi*, across different eras. Analyzed from a "complex thought" perspective, these elements often contradict preconceived ideas about certain issues, such as justice, vendetta or weapons, questions still relevant nowadays.

Literatura è custruzione naziunale :
u casu di u *Primu Riacquistu corsu (1896-1945)*

Ristrettu di a tesa

U tema di a tesa hè a dimarchja di rinascita linguistica, literaria è pulitica chì si hè sviluppata da a fine di u XIXu seculu sin'à a seconda guerra mondiale. L'arnesi metodologichi sò un' inchiesta (cunversazioni è quistiunarii) incù e famiglie d'autori di l'epica è una cullezzione di scritti literarii, publicati o nò. A ricerca si ferà in duie direzioni : u studiu di issu periudu storicu è literariu (acchisu I) è, attempu, quellu di l'*imaginariu naziunale corsu* (acchisu II). Nantu à u pianu teoricu, i dui accosti principali aduprati sò a *sociocritica* di Claude Duchet (per a produzione di i dati) è u *pensà cumplessu* di Edgar Morin (per l'analisi di i dati).

I scopi di issa tesa un sò unicamente teorichi, postu chì ellu si tratta, incù a literatura, di palisà i meccanismi culturali è ideologichi chì si sviluppanu dentru à a sucetà corsa, per cunnosce megliu issa sucetà in una pruspettiva d'azione pulitica. Precisemu chì l'autore di a tesa, elettu à l'Assemblea di Corsica, hà intrapresu issu studiu cum'è un travagliu di *ricerca applicata*.

Cunclusioni di issa tesa :

- Per l'autore, à l'incuntrariu di ciò chì ellu si dice di modu generale, a dimarchja iniziata à a fine di u XIXu seculu ùn era semplicemente linguistica è culturale, mà dinù pulitica. Hè per ciò chì ellu ùn parla di *Mantenimentu* ma di *Riacquistu*, in u sensu di riacquistu di a dignità naziunale corsa, in referenza à u periudu d'indipendenza di u XVIIIu seculu.
- D'altronde, per ciò chì ghjè di l'imaginariu naziunale, si custata una grande permanenza di i temi, mutivi è *topoi*, qual'ella sia l'epica. Visti sottu à l'angulu di u *pensà cumplessu*, issi elementi entrenu spessu in cuntradizione incù *idee fatte* nantu à certe quistioni, cum'è a ghjustizia, a vindetta o l'arme, quistioni sempre d'attualità oghje chì ghjè oghje.